

Nru. 109

2. 11. 2007

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Lawrence Gonzi, M.P., Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tat-2 ta' Novembru, 2007.

A BILL introduced by the Honourable Lawrence Gonzi, M.P., Prime Minister and Minister of Finance and read the First time at the Sitting of the 2nd November, 2007.

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn erbgħin miljun, tmien mija u disgħa u ghoxrin elf lira Maltija għas-servizz tas-sena finanzjarja 2007.

AN ACT to appropriate a sum not exceeding forty million, eight hundred and twenty-nine thousand Maltese liri for the service of the financial year 2007.

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

RICHARD J. CAUCHI
Clerk of the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI msejjah

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn erbgħin miljun, tmien mija u disgħa u għoxrin elf lira Maltija għas-servizz tas-sena finanzjarja 2007.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-2007 dwar it-Tieni Titolu fil-qosor.
Appropriazzjoni (2007).
2. Somma ta' mhux iżjed minn erbgħin miljun, tmien mija u Appropriazzjoni
tmienja u għoxrin elf, disa' mija u erbgħa u tmenin lira Maltija għas-2007.
servizz tas-sena finanzjarja 2007 taħt il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda
li tinsab ma' dan l-Att għandha u qieghda b'dan tittiehed mill-Fond
Konsolidat.
3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn sittax-il lira Maltija għan- Appropriazzjoni
nefqa dwar is-sena finanzjarja 2007 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni ohra 2007 u
Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qieghda b'dan tittiehed mill- trasferiment fil-
Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tiġi trasferita fil-Fond Fond ta'
ta' Kontingenzi bi hlas lura ta' l-irtir magħmul minn dan il-Fond biex Kontingenzi.
jithallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-
Estimi Supplementari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2007.

L-EWWEL SKEDA

Vot	Titolu	Ammont Lm
1.	Ufficcju tal-President	62,000
2.	Kamra tad-Deputati	50,000
6.	Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku	10,000
7.	Forzi Armati ta' Malta	1,838,000
10.	Ufficcju Elettorali	915,000
12.	Servizz Ġudizzjarju	250,000
13.	Gvern Lokali	30,000
14.	Pulizija	700,000
15.	Servizzi Korrettivi	657,000
16.	Protezzjoni Ċivili	101,000
17.	Taqsimha Proprjeta' tal-Gvern	340,000
18.	Divizjoni tar-Registru Pubbliku u ta' l-Artijiet	300,000
19.	Ministeru tal-Finanzi	3,312,000
21.	Pensjonijiet	11,000
25.	V.A.T.	270,000
27.	Politika Ekonomika	100,000
28.	Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Xogħol	2,000,000
29.	Edukazzjoni	1,550,000
31.	Libreriji u Arkivji	50,000
32.	Ministeru għat-Turiżmu u Kultura	600,000
33.	Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni	100,000
35.	Konsumatur u Kompetizzjoni	190,000
38.	Ministeru għal Għawdex	499,991
39.	Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità	5,300,000
40.	Anzjani u Kura fil-Komunità	1,260,000
41.	Ministeru għall-Investment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Infurmazzjoni	12,252,998
43.	Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq	900,000
44.	Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali	2,230,000
49.	Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin	550,000
II	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern	499,999
IX	Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità	999,997
X	Ministeru għall-Investment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Infurmazzjoni	2,499,999
XIII	Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali	200,000
XIV	Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin	200,000
Skeda Totali		40,828,984

IT-TIENI SKEDA

Vot	Titolu	Ammont Lm
37.	Ministeru tar-Rizorsi u l-Infrastruttura	1
41.	Ministeru għall-Investment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni	2
I	Uffiċċju tal-Prim Ministru	1
II	Ministeru tal-Gustizzja u l-Intern	1
III	Ministeru tal-Finanzi	1
V	Ministeru għat-Turizmu u Kultura	1
VI	Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni	1
VII	Ministeru tar-Rizorsi u l-Infrastruttura	2
VIII	Ministeru għal Għawdex	1
IX	Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità	3
X	Ministeru għall-Investment, Industrija u Teknoloġija ta' l-Informazzjoni	1
XI	Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u l-Ambjent	1
Skeda Totali		16

Ghanijiet u Raġunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn Lm40,828,984 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2007 għall-infiq taħt il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' Lm693,045,027 approprjata bl-Att Nru. XVII ta' l-2006 u għall-appropriazzjoni ta' somma oħra ta' Lm16 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2007 bi hlas lura ta' somma ekwivalenti rtirata mill-Fond ta' Kontingenzi matul is-sena finanzjarja 2007 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL
entitled**

AN ACT to appropriate a sum not exceeding forty million, eight hundred and twenty-nine thousand Maltese liri for the service of the financial year 2007.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- Short title. 1. This Act may be cited as the Second (2007) Appropriation Act, 2007.
- Appropriation 2007. 2. A sum not exceeding forty million, eight hundred and twenty-eight thousand, nine hundred and eighty four Maltese liri for the service of the financial year 2007 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.
- Further appropriation 2007 and transfer to Contingencies Fund. 3. A further sum not exceeding sixteen Maltese liri, to meet expenditure in respect of the financial year 2007 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2007.

FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount Lm
1.	Office of the President	62,000
2.	House of Representatives	50,000
6.	Public Service Commission	10,000
7.	Armed Forces of Malta	1,838,000
10.	Electoral Office	915,000
12.	Judicial	250,000
13.	Local Government	30,000
14.	Police	700,000
15.	Correctional Services	657,000
16.	Civil Protection	101,000
17.	Government Property Division	340,000
18.	Land and Public Registry Division	300,000
19.	Ministry of Finance	3,312,000
21.	Pensions	11,000
25.	V.A.T.	270,000
27.	Economic Policy	100,000
28.	Ministry of Education, Youth and Employment	2,000,000
29.	Education	1,550,000
31.	Libraries and Archives	50,000
32.	Ministry for Tourism and Culture	600,000
33.	Ministry for Competitiveness and Communications	100,000
35.	Consumer and Competition	190,000
38.	Ministry for Gozo	499,991
39.	Ministry of Health, the Elderly and Community Care	5,300,000
40.	Elderly and Community Care	1,260,000
41.	Ministry for Investment, Industry and Information Technology	12,252,998
43.	Ministry for Urban Development and Roads	900,000
44.	Ministry for the Family and Social Solidarity	2,230,000
49.	Ministry of Foreign Affairs	550,000
II	Ministry for Justice and Home Affairs	499,999
IX	Ministry of Health, the Elderly and Community Care	999,997
X	Ministry for Investment, Industry and Information Technology	2,499,999
XIII	Ministry for the Family and Social Solidarity	200,000
XIV	Ministry of Foreign Affairs	200,000
Total Schedule		40,828,984

SECOND SCHEDULE

Vote	Title	Amount Lm
37.	Ministry for Resources and Infrastructure	1
41.	Ministry for Investment, Industry and Information Technology	2
I	Office of the Prime Minister	1
II	Ministry for Justice and Home Affairs	1
III	Ministry of Finance	1
V	Ministry for Tourism and Culture	1
VI	Ministry for Competitiveness and Communications	1
VII	Ministry for Resources and Infrastructure	2
VIII	Ministry for Gozo	1
IX	Ministry of Health, the Elderly and Community Care	3
X	Ministry for Investment, Industry and Information Technology	1
XI	Ministry for Rural Affairs and the Environment	1
Total Schedule		16

Objects and Reasons

This Bill provides for the application of a sum not exceeding Lm40,828,984 for the service of the Financial year 2007 to meet expenditure under the Votes specified in the First Schedule to the Bill in addition to Lm693,045,027 appropriated by Act No. XVII of 2006 and for the appropriation of a further sum of Lm16 for the service of the financial year 2007 to repay an equivalent amount withdrawn from the Contingencies Fund during the financial year 2007 under the Votes specified in the Second Schedule to the Bill.